



# KOREKT M - Mariana Ahchiyska Co.

## TRANSLATION SERVICES

66 V. Levski Blvd, Sofia, Bulgaria, Phone/Fax +359 2/987 28 57, Cell +359 88 47 64 244  
E-mail:korektm@abv.bg; korekt\_m@mail.bg; korekt.m@gmail.com

### Превод от английски език

Реф.№ Ares(2020)2079830-16/04/2020

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ  
ГД „Морско дело и рибарство“

Генерален Директор

Брюксел  
MARE D3-C1/PCO-RI/Ares(2020)

До всички Консултативни съвети  
и всички Регионални групи

Относно: Участието на Консултативните съвети в изготвяне на Съвместни препоръки по Регламента за Общата политика в областта на рибарството 1380/2013

Уважаеми Г-не/Г-жо,

Желая да ви обърна внимание на важността на участието на Консултативните съвети в изготвянето на съвместни препоръки по Регламента за Общата политика в областта на рибарството (ОПОР). Искам да подчертая, че съгласно Член 18(2) на Общата политика в областта на рибарството, Консултативните съвети (КС) играят важна роля в процеса на регионализация. В съответствие с разпоредбите на ОПОР, страните-членки трябва да се консултират със съответните КС, когато изготвят съвместните препоръки.

Тези съвместни препоръки трябва да се основават на най-добрия научен съвет, както и да бъдат придружени със съответни научни доказателства. Участието на заинтересуваните лица в изготвянето на съвместните препоръки е от първостепенна важност, и следователно е важно всички КС да се привлекат своевременно в процеса на изготвяне на препоръките. Ние горещо препоръчваме на всяка регионална група на страните-членки да гарантира пълната осведоменост и участие на КС, както и да гарантира редовното осведомяване на КС за всяка съответна информация.

Причината, поради която бяха създадени Консултативните съвети, е именно да се получи балансирано представяне на мнението на всички заинтересувани лица. Следователно, всички КС трябва да предадат препоръки, или, ако не може да се изготви препоръка на базата на консенсус, да представят подробен преглед на всички аргументи на различните страни (включително и такива от научно естество).

Комисията издаде насоки за изготвяне и въвеждане на мерки за опазване по ОПОР за зоните по Натура 2000 и за целите на Рамковата директива за морска стратегия



*Handwritten signature in blue ink.*

(Работен документ за службите SWD(2018)288<sup>1</sup>). В тях са описани добрите практики при разработване на съвместни препоръки по Чл.11, включително съвременните и значими консултации с всички заинтересувани лица, и прозрачността на процедурите.

Убеден съм, че Консултативните съвети, Регионалните групи и Комисията, ще продължат да работят в тясно сътрудничество за правилното прилагане на Регламента за Общата политика в областта на рибарството.

Ако имате въпроси във връзка с това писмо, моля свържете се с Г-жа Паскал Колсон, координатор на Консултативните съвети ([Pascale.colson@ec.europa.eu](mailto:Pascale.colson@ec.europa.eu); +32.2.295.62.73).

С уважение,

Бернхард Фрайс

Заместник генерален директор

Долуподписаната, Нина Иванова Николова, с настоящето удостоверявам верността и коректността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения тук документ. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Нина Иванова Николова *НН*



<sup>1</sup> [https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/swd\\_2018\\_288\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/swd_2018_288_en.pdf)



EUROPEAN COMMISSION  
DIRECTORATE-GENERAL FOR MARITIME AFFAIRS AND FISHERIES

The Director-General

Brussels,  
MARE D3-C1/PCO-RI/Ares(2020)

To all Advisory Councils and all the  
Regional Groups

**Subject: Involvement of Advisory Councils in the preparation of Joint Recommendations under the Common Fisheries Policy Regulation 1380/2013**

Dear Madam, Sir,

I would like to draw your attention to the importance of the involvement of Advisory Councils in the preparation of joint recommendations under the CFP Regulation. I wish to stress that under Article 18(2) of the CFP, the Advisory Councils (ACs) play an important role in the regionalisation process. In line with the provisions of the CFP, Member States shall consult the relevant ACs when preparing Joint Recommendations.

These Joint Recommendations **must be based on the best available scientific advice** and accompanied by **supporting scientific evidence**. Stakeholders' involvement in the preparation of joint recommendations is crucial, and **it is therefore essential that all ACs are associated early on in the process of their preparation**. We strongly encourage each Regional Group of Member States to make sure that the ACs are fully informed and involved, and that they are regularly kept up-to-date with any relevant information.

Obtaining a balanced representation of all stakeholders' views is precisely the reason why the Advisory Councils were created. Therefore, all ACs should submit recommendations, or, if a consensus-based recommendation cannot be agreed, to provide a detailed overview of the arguments of the different parties (including those of scientific nature).

The Commission issued guidance on the establishment of conservation measures under the CFP for Natura 2000 sites and for Marine Strategy Framework Directive purposes (Staff Working Document SWD(2018)288<sup>1</sup>). This describes good practices when developing the Art.11 joint recommendations, including the early and meaningful consultations with all relevant stakeholders, and the transparency of the procedures.

---

<sup>1</sup> [https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/swd\\_2018\\_288\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/swd_2018_288_en.pdf)

I am confident that the Advisory Councils, Regional Groups and the Commission will continue working closely for a proper implementation of the CFP Regulation.

Should you have any question on this letter, I invite you to contact Ms Pascale COLSON, coordinator of the Advisory Councils ([pascale.colson@ec.europa.eu](mailto:pascale.colson@ec.europa.eu); +32.2.295.62.73).

Yours faithfully,

Bernhard FRIESS  
Acting Director-General